

실용영어1(능률찬) 5강

<http://likasuni.tistory.com>

Chirpy: The Lovable Lovebird

Chirpy: 사랑스러운 앵무새

One summer day **when** I was walking to the Cape

어느 여름날, 나는 방과 후에 케이프타운 커뮤니티 센터로 걸어가다가, 나무에서 나는  **짹짹거리는** 소리를 들었다.

Town Community Center after school, I heard

짹짹거리는 소리 to come (X)  
chirping **coming** from a tree.

It wasn't the happy kind of chirping **that I was used to hearing**; it sounded **like a call for help**.

그것은 내가 평소에 들던 즐거운 짹짹 소리가 아니었고, 마치 도와달라는 듯한  **외침**  같았다.

- used to: 과거에 ~였다(과거시제; 지금은 아니다: 동작, 상태 = would: 동작) / be used to do (목적:~하기위해 사용된다; 사물주어) / be(get) used(accustomed) to N(~에 익숙하다;사람주어)

I **walked** over and **looked under the tree** <sup>결과</sup> **to find a** <sup>모란 앵무 새</sup> **small red and yellow baby lovebird**.

소리가 나는 쪽으로 걸어가서 나무 아래를 살펴보니, 빨강고 노란 빛깔의 작은 아기 앵무새가 있었다.

It must have fallen **out of its nest**. It had an **injured** wing and was **not** able to move **at all**. I **picked it up** carefully, **holding it in my hands**, and **carried it over to the community center**.

그것은 둥지에서 떨어진 것이 분명했다. 그것은 날개를 다쳤고 전혀 움직일 수 없었다. 나는 조심스럽게 앵무새를 들어서 손에 들고 커뮤니티 센터로 데려갔다.

I **showed** the bird **to the receptionist**, and we **decided** to take it **to an animal hospital**.

나는 그 새를 커뮤니티 센터의 **접수원에게** 보여줬고 우리는 그 새를 동물 병원에 데려가기로 했다.

The veterinarian there **wrapped** the bird's wing **in a bandage** and **said that** it needed to **be taken care of until it could fly again**.

그곳의 **수의사**는 새의 날개를 붕대로 감싸고 다시 날 수 있을 때까지 돌봐 주어야 한다고 말했다.

## 실용영어1(능률찬) 5강

<http://likasuni.tistory.com>

My mom wouldn't let me <sup>to take (X)</sup> take it home, so the  
 receptionist <sup>접수원</sup> got permission to keep it <sup>raise</sup> at the  
community center. I began to visit the center every  
 day <sup>목적</sup> after school to help take care of the baby bird.

We decided to name the bird Chirpy <sup>~를 따서</sup> after the calls  
that led to his rescue and the happy chirping sounds  
 he made <sup>목적</sup> to thank us for our care.

• lead to = cause, bring about, result in, give rise to do

<sup>~때문에</sup> Since Chirpy's cage stood right next to the  
 receptionist's desk, he began to get attention from  
 everyone who came into the center.

Many visitors <sup>자발적으로</sup> started volunteering to help us <sup>~하다</sup> feed  
 him and clean his cage. As Chirpy got better, he  
 quickly became the perfect addition to the  
community.

After a few weeks of training, he learned to greet  
 everyone who came in with a cheerful "Hi," and  
 once he was able to fly, he would land on people's  
 hands or shoulders and let them pet him.

## 번역

어머니께서는 집에 새를 두는 것을 허락하지 않아  
 서 접수원이 새를 커뮤니티 센터에 둘 수 있게 허락  
을 받았다. 나는 매일 방과 후에 아기 새를 돌보기  
 위해 센터를 방문하기 시작했다.

우리는 그 새를 구조하도록 해 준 그 울음소리와 우리  
 에게 돌봐 주어서 고맙다고 말하는 듯한 그 행복한 짹  
 짹 소리를 따서 그 새에게 Chirpy라는 이름을 붙였다.

Chirpy의 새장이 접수원의 책상 바로 옆에 놓여 있  
 었기 때문에 Chirpy는 센터에 오는 모든 사람에게  
주목을 받기 시작했다.

많은 방문객은 자발적으로 그에게 먹이를 주고 새  
 장을 청소하는 것을 도왔다. Chirpy의 건강이 회복  
 됨에 따라, 그는 재빨리 우리 지역사회에 완벽한 구  
성원이 되었다.

몇 주간의 훈련 끝에 Chirpy는 들어오는 모두에게 즐  
 거운 소리로 "안녕하세요"라고 말하는 법을 배웠다.  
 그리고 Chirpy가 날 수 있게 되자, 사람들의 손과 어  
 깨에 앉아 사람들이 자기를 쓰다듬을 수 있게 했다.

## 실용영어1(능률찬) 5강

<http://likasuni.tistory.com>

When Chirpy's wing **had** fully **recovered**, we **took** him outside and **set** him **free**. A lot of people **gathered to see him off**. Many of us **were** sad <sup>원 인</sup> **that** we would never see him again.

**However**, Chirpy didn't go away. He **kept flying** back to us **day after day**. Many of the people who came to the center **were going through** difficult times.

The center **provided** services <sup>with (X)</sup> for the unemployed, troubled children and lonely older people. Chirpy **brought** hope **into** these people's lives. They <sup>empathized</sup> **identified with** his story.

• the + 형용사 = 복수명사 or 추상명사

He **had fallen out of** his nest and <sup>n e a r l y</sup> **almost died**, but his life **turned around for the better** / **when** he was rescued. **Seeing** him **made** people <sup>to believe (X)</sup> **believe that** things **were** going to **turn around for them, too**. Chirpy **became** an important part <sup>people</sup> of the community center.

번역

Chirpy의 날개가 완전히 회복되었을 때, 우리는 그를 밖에 데리고 나가서 풀어주었다. 많은 사람들이 그를 떠나보내려고 모였다. 우리들 중 많은 이들이 그를 다시는 결코 보지 못할 것이라는 것에 슬펐다.

그렇지만, Chirpy는 떠나지 않았다. 그는 날마다 계속 우리에게 다시 날아왔다. 커뮤니티 센터에 오는 사람 중에는 어려운 시기를 보내고 있던 사람이 많았다.

센터는 구직자, 고통받는 아이들 그리고 외로운 노인들에게 도움을 주었다. Chirpy는 그들의 삶에 희망을 가져왔다. 그들은 Chirpy의 이야기에 공감했다.

Chirpy는 둥지에서 떨어져 죽을 뻔했지만, 구조된 후 삶이 더 나아졌다. 그런 Chirpy를 보는 것은 사람들에게 자신의 삶도 나아질 것이라고 믿게 했다. Chirpy는 커뮤니티 센터의 중요한 일부가 되었다.

## 실용영어1(능률찬) 5강

<http://likasuni.tistory.com>

When he **greeted** the elderly visitors or **sat** on their shoulders, they felt **as though** they **were spending** time **with a loving friend**.

Children **loved** Chirpy, **too**. He **made** shy, troubled children **feel** happier and more comfortable **at the center**.

Chirpy would **jump** onto one of their hands and **let** them lightly **pet** his soft feathers. **Amazingly**, Chirpy even **helped** some children **improve** their reading.

When they **were too** shy **to** read out loud **to other people**, they practiced **reading to Chirpy first**.

- They were \_\_\_\_\_ shy that they \_\_\_\_\_ read out loud to other people.

They **felt** more comfortable **reading to him**; he **was** always happy **to** listen **and** they knew **that** he wouldn't judge them **for reading too slowly or making mistakes**.

This **helped** them **build** confidence. Chirpy **gave** everyone **at the center** a sense of togetherness **that was stronger than it had ever been before**.

번역

Chirpy가 노인 방문객들에게 인사하거나 그들의 어깨에 앉으면, 그들은 마치 사랑하는 친구와 함께 시간을 보내는 듯한 느낌을 받았다.

아이들도 Chirpy를 좋아했다. 부끄럼을 타는 고통 받는 아이들이 커뮤니티 센터에서 더 행복하고 편안한 느낌을 받게 해 주었다.

Chirpy는 아이들의 손에 앉아서 아이들이 자신의 부드러운 깃털을 쓰다듬을 수 있게 하곤 했다. 놀랍게도 Chirpy는 아이들의 읽기 능력을 향상하는 데에도 도움을 주었다.

아이들이 너무 부끄러워 다른 사람들 앞에서 책을 큰 소리로 읽을 수 없을 때, 아이들은 먼저 Chirpy 앞에서 책 읽기를 연습했다.

아이들은 Chirpy에게 책을 읽어 주는 것을 더 편하게 느꼈는데, 왜냐하면 Chirpy는 항상 기분 좋게 들어 주었고, 자신들이 책을 너무 천천히 읽거나 실수를 하는 것에 대해 Chirpy가 평가하지 않으리라는 사실을 알고 있었기 때문이다.

이것은 아이들이 자신감을 갖도록 도와주었다.

Chirpy는 커뮤니티 센터의 모든 이들이 어느 때보다도 강한 유대감을 갖게 해 주었다.

## 실용영어1(능률찬) 5강

<http://likasuni.tistory.com>

The new hope and happiness **spread throughout** the town. We even **started to** have weekly town dinners at the community center.

**This had never happened before**, and I **believe** it was all thanks to that small bird. After I left for university in another region, I didn't see Chirpy again, **but from time to time,** I **thought of** him.

Chirpy **had** a lot of personality <sup>full of....</sup> **packed into a small** <sup>amazed (X)</sup> **body.** It was **amazing** <sup>thrilling (X)</sup> **how thrilled** this little bird was **to play and spend time** with people.

When I look back at the time I spent with him, it **seems to me that** the relationships we build with animals are a lot more meaningful **than** we often think.

I will always **remember** Chirpy **as** the lovable bird that brought happiness to everyone / he met.

번역

새로운 희망과 기쁨이 마을에 널리 퍼졌다. 우리는 심지어 커뮤니티 센터에서 매주 마을 저녁 식사를 하기 시작했다.

이것은 전례가 없는 일이었으며, 내 생각에 이것은 모두 저 작은 새 덕분이었다. 나는 다른 지역의 대학에 다니려고 마을을 떠난 후로 Chirpy를 다시 보지 못했지만, 종종 그 새가 생각났다.

Chirpy는 그 작은 몸에 많은 개성을 담고 있었다. 이 작은 새가 사람들과 놀고 함께 시간을 보내기를 좋아했다니 정말 신기했다.

내가 그 새와 보냈던 시간을 돌아켜 보면, 우리가 동물과 쌓는 관계는 우리가 생각하는 것보다 더 의미 있는 것 같다.

나는 항상 Chirpy를 만나는 모든 이에게 행복을 주었던 사랑스러운 새로 기억할 것이다.